

Мистюк Татьяна Леонидовна

ПРОБЛЕМА ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕРМИНОВ ЯЗЫКОВОЙ ЭВОЛЮЦИИ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ XIX-XXI ВЕКОВ

Статья посвящена проблеме интерпретации терминов "развитие языка", "история языка" и "совершенствование языка" в современном языкознании. В ней дан краткий сравнительный анализ толкований соответствующих понятий, представленных в трудах известных зарубежных и отечественных лингвистов, а также уточнены их современные дефиниции.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/2/35.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 119-122. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

является вполне традиционным и привычным на занятиях по профилирующим (техническим) дисциплинам. Причем чем больше на лекции по русскому языку предлагается схем и таблиц, тем охотнее они воспринимают и усваивают необходимые сведения. Подобные материалы становятся для учащихся своего рода справочниками, которыми всегда можно воспользоваться в случае необходимости. Кроме того, их удобно представлять и комментировать на лекции или практическом занятии с применением современных технических и электронных средств.

Безусловно, работа по созданию обучающих и обобщающих схем и таблиц-конспектов по русскому языку и культуре речи, используемых как в теоретическом, так и в практическом курсе дисциплины, не может быть завершена. Она постоянно проводится путем дополнения и совершенствования того, что уже создано; регулярно разрабатываются и апробируются новые варианты. Мы убеждены, что структурирование учебного материала в форме таблиц и схем, несмотря на его традиционность, является очень эффективным и вполне перспективным для студентов-нефилологов в условиях сокращения аудиторного учебного времени.

Список литературы

1. Неудахина Н. А. Отбор и структурирование учебной информации как составная часть технологического подхода к построению учебного процесса // Качество образования: системы, технологии, инновации: мат-лы Международной науч.-практ. конф. Барнаул, 2007. С. 210-213.
2. Сквирский В. Я. Методические указания по разработке структуры учебной информации. М.: Изд-во МАДИ, 1980.
3. Фоменко Ю. В. Культура речи. Стилистика. Риторика. Новосибирск, 2008.

SOME PECULIARITIES OF EDUCATIONAL INFORMATION STRUCTURING IN THE COURSE "RUSSIAN LANGUAGE AND SPEECH CULTURE"

Tat'yana Leonidovna Mistyuk, Ph. D. in Philology
*Department of Russian Language of Classical Faculty
Novosibirsk State Technical University
bakatuha@mail.ru*

The article is devoted to one of the methods of structuring educational information for the course "Russian Language and Speech Culture" - to educational tables and schemes. The topicality and effectiveness of such material organization under the conditions of class hours deficit are substantiated. Schemes and tables fragments devoted to the discipline normative aspect are presented.

Key words and phrases: Russian language and speech culture; normative aspect; educational information structuring; material presentation in tables and schemes.

УДК 81'1

Статья посвящена проблеме интерпретации терминов «развитие языка», «история языка» и «совершенствование языка» в современном языкознании. В ней дан краткий сравнительный анализ толкований соответствующих понятий, представленных в трудах известных зарубежных и отечественных языковедов, а также уточнены их современные дефиниции.

Ключевые слова и фразы: развитие языка; совершенствование языка; языковая эволюция; история языка; дефиниция термина; интерпретация термина.

Татьяна Леонидовна Мистюк, к. филол. н.
*Кафедра русского языка гуманитарного факультета
Новосибирский государственный технический университет
bakatuha@mail.ru*

ПРОБЛЕМА ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕРМИНОВ ЯЗЫКОВОЙ ЭВОЛЮЦИИ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ XIX-XXI ВЕКОВ[©]

Современное языкознание исследует свой главный объект - язык - как изменяющуюся и эволюционирующую систему, и такой динамический подход к нему на протяжении почти двух веков является общепризнанным и научно адекватным. Однако историческая точка зрения на язык закрепилась в лингвистике только в девятнадцатом веке в связи с формированием и становлением компаративистики (сравнительно-исторического языкознания). Этот период был ознаменован внедрением в науку о языке ряда новых идей и научных принципов, одним из которых стал историзм. Он предполагал, что научное исследование объекта должно производиться с обязательным учетом его изменений во времени; это анализ этапов его перехода из

одного состояния в другое. Именно в девятнадцатом веке в европейских научных трудах по языкознанию начинают вводиться и использоваться лингвистические термины, отражающие объективный процесс непрерывной динамики языка. Известные зарубежные и отечественные лингвисты создавали такую терминологию, включали её в научный обиход и формулировали соответствующие дефиниции. Однако толкования подобных терминов у разных авторов различались, что было вполне естественным, поскольку на начальном этапе исследования объекта часто возникают разные, иногда совершенно противоположные подходы к обоснованию его сущности и методам его научного анализа. «Понятия и терминологические названия, - пишут авторы «Истории языкознания» (2006), - подчас оказываются весьма многозначными при употреблении их различными научными школами даже одного и того же периода, одного и того же этапа развития науки о языке» [2, с. 8].

Цель предлагаемой статьи - дать краткий сравнительный комментарий дефиниций и интерпретаций базовых лингвистических терминов, отражающих историческую точку зрения на язык, - «развитие языка», «история языка» и «совершенствование языка», используемых с разной частотностью в отдельных известных трудах крупных отечественных и зарубежных учёных XIX-XXI веков. Соответствующие термины были избраны в качестве объекта комментария по той причине, что их содержание и толкование до настоящего времени остается неоднозначным, так как существует ряд расхождений в их дефинициях и интерпретациях. Научные точки зрения на соответствующие понятия представлены в тексте статьи по хронологическому принципу.

Обзор привлеченного к анализу материала по данной проблематике позволил выявить тот факт, что самые частотные в научной литературе термины динамики языка - это «развитие языка» и «история языка», причем первый из них более распространен и имеет очень широкую семантику. Основоположник натуралистического направления в языкознании XIX века Август Шлейхер, комментируя периодизацию языка в «Компендии сравнительной грамматики индоевропейских языков» (1861), охарактеризовал эти понятия следующим образом: он утверждал, что «...жизнь языка (обычно именуемая историей языка) распадается на два периода.

1. Развитие языка - доисторический период. Вместе с человеком развивается язык, т.е. звуковое выражение мысли. Даже простейшие языки есть результат постепенного процесса становления. Все высшие формы языка возникли из более простых...

2. Распад языка в отношении звуков и форм, причем одновременно происходят значительные изменения в функциях и строении предложения - исторический период. Переход от первого ко второму осуществляется постепенно. Установление законов, по которым языки изменяются в течение их жизни, представляет одну из задач глоттики...» [11, с. 108].

Приведенная выше цитата показывает, что толкование А. Шлейхером термина «развитие языка» дано с позиций сравнительно-исторического языкознания и, естественно, отличается от современных дефиниций: это разрушение праязыковых звуков и форм в родственных языках, т.е. изменение их первоначального облика. Что касается термина «история языка», то его А. Шлейхер истолковывал как «жизнь» языка, т.е. как его бытие, его непосредственное существование. Таким образом, семантику термина «развитие языка» автор включал в содержание «истории языка».

Глава Казанской лингвистической школы, выдающийся языковед конца XIX - начала XX вв. Иван Александрович Бодуэн де Куртенэ в своей работе «Некоторые общие замечания о языковедении и языке» (1871) обосновал содержание понятий «история языка» и «развитие языка», разграничив их и признав их автономными по отношению друг другу, предполагающими различные подходы к языку. Развитие языка, по мнению автора, - это непрерывная протяженность однородных явлений, которые находятся в непосредственной причинной зависимости, а история языка - это прерывистое развитие, периоды которого связаны опосредованной причинностью; это переход языка из одного состояния в другое. Помимо этого, автор различает внешнюю и внутреннюю историю языка: первая тесно связана с судьбами носителей языка и всего народа в целом, вторая же занимается развитием языка самого по себе, понимая его в связи с физической и психической организацией говорящих на нём людей, она обращает внимание на перемены, происходящие внутри языка. Обе они взаимно влияют друг на друга [4, с. 277-279].

Следует заметить, что предложение дифференцировать историю языка на внешнюю и внутреннюю не получило распространения в языкознании XX в. Впоследствии значение термина «внутренняя история языка» было включено в содержание термина «развитие языка» (заметим, что автор интерпретировал «историю языка» через «развитие»). Следовательно, историю языка Бодуэн де Куртенэ определял именно через языковое развитие, которое он рассматривал под особым углом зрения.

Основатель Московской лингвистической школы Ф. Ф. Фортунатов в «Сравнительном языковедении» (1901-1902) по поводу развития языка писал следующее: «...Существование каждого языка во времени состоит в постоянном, хотя и постепенном видоизменении данного языка с течением времени, т.е. каждый живой язык в данную эпоху его существования представляет собой видоизменение языка предшествующей эпохи» [10, с. 238]. Автор утверждал, что изменение языка состоит а) в постоянном изменении составных элементов языка, т.е. как звуков слов, так и их значений, причем то и другое изменение происходит независимо одно от другого; б) в приобретении языком с течением времени новых фактов, не существовавших в нём прежде. Говоря об истории языка, Ф. Ф. Фортунатов отметил, что изучение каких-либо фактов в преемственности их изменения во времени можно назвать историческим изучением этих фактов, или историей

этих фактов, причем то же название - «история» - здесь переносится и на самое изменение этих фактов во времени. Таким образом, соответствующие понятия Фортунатов считал обуславливающими друг друга, а сами термины - почти взаимозаменяемыми, хотя полностью и не тождественными.

Языкознание XX века напрямую связывает развитие языка с его функционированием, т.к. эти процессы обуславливают и предполагают друг друга, т.е. развивается функционирующий язык, а функционирует - развивающийся. Соответствующую точку зрения обосновал Фердинанд де Соссюр в «Курсе общей лингвистики». Язык как объект науки, полагал он, должен рассматриваться на оси одновременности (синхрония языка) и на оси последовательности (диахрония языка). Синхронией языка Соссюр именовал его состояние, а диахронией - фазу его эволюции. Соссюр противопоставил их, считая, что одна точка зрения на язык исключает другую. Однако такая категоричная позиция не закрепилась в лингвистике: возобладала точка зрения, согласно которой в реальном функционировании языка синхрония и диахрония тесно взаимодействуют как две формы существования его системы (как совокупности языковых элементов в их взаимосвязи и взаимообусловленности) и структуры (как внутренней организации системы). Впоследствии «синхрония» и «диахрония» в научном обиходе фактически были заменены терминами «функционирование языка» и «развитие языка».

В. А. Звегинцев в «Очерках по общему языкознанию» прямо утверждал, что самой формой существования языка является его развитие, которое обусловлено тем, что общество, с которым неразрывно связан язык, находится в непрерывном движении. Исходя из этого качества языка, следует решать вопрос о его развитии. Язык становится мертвым, если гибнет само общество или нарушается связь с ним. Развитие языка находит выражение в том, что он совершенствуется, улучшает и уточняет уже имеющиеся правила (т.о., автор в содержание понятия «развитие» включает сему совершенствования, улучшения объекта). В языке, обслуживающем развивающееся общество, происходят постоянные изменения, знаменующие его развитие, темпы которого в разные исторические периоды могут быть различными. Такое утверждение автора обусловлено социально-историческим подходом к языку: связь языка с развивающимся и изменяющимся обществом квалифицируется им как главное условие языковой эволюции.

Ф. М. Березин и Б. Н. Головин, авторы учебного пособия «Общее языкознание», квалифицируют развитие языка как изменение во времени его структуры, её элементов и их связей, изменение во времени функций языковой структуры, её частей и элементов. Они утверждают, что сами закономерности функционирования языка развиваются, а закономерности развития языка функционируют. При этом развитие может относиться как к языку в целом, так и к его отдельным уровням, формам, вариантам, категориям и т.д. Развитие языка как его изменение во времени не контролируется его носителями, но при этом всегда осуществляется при участии их сознания; таким образом, термин «развитие языка» интерпретируется через понятие «изменение языка».

Оригинально трактует динамику языка в целом Ю. В. Рождественский, который в «Лекциях по общему языкознанию» разделяет её на три процесса: эволюцию языка, развитие языка и совершенствование языка. «Эволюцией (или изменением) языка, - пишет автор, - можно назвать род процессов, когда единицы языка изменяют своё фонетическое (графическое) и смысловое качество, но при этом не происходит увеличения числа единиц и качественного усложнения их отношений. Развитием языка можно назвать такой род динамических процессов, когда происходит увеличение числа единиц языка и качественное усложнение их отношений. Совершенствованием языка можно назвать такие динамические процессы, которые, воплощаясь в изменении и развитии языка, возникают вследствие сознательного (а не стихийного) воздействия человека на язык. Все три процесса происходят одновременно и различаются только теоретически» [8, с. 223-224]. При этом автор добавляет, что эти процессы по-разному проявляют себя на разных ярусах языка, а также в зависимости от времени существования языка и конкретных общественных задач. Как мы видим, Ю. В. Рождественский разводит понятия эволюции (изменения) и развития языка, которые у многих авторов практически неразрывны, а также подчёркивает стихийность и сознательность динамических языковых процессов и характеризует их в зависимости от последующих качественных сдвигов в языке, что позволяет ему оперировать ещё одним термином языковой динамики - «совершенствование языка».

В. А. Гречко в «Теории языкознания» изменение языка трактует как конкретное нарушение тождества той или другой языковой единицы, выражающееся в образовании на её основе изофункционального элемента либо приобретение в результате образования новой единицы новых функций. Развитие - это действие закона, происходящего в строго определенных лингвистических условиях и имеющего строго обобщенный либо всеобщий характер, это переход одного качественного состояния языковых явлений в другое. В. А. Гречко, как и многие исследователи, добавляет термин «совершенствование языка». Это понятие, как полагает автор, по содержанию сближается с «развитием языка», но при этом включает оценку произошедшего изменения языковых явлений. Однако автор не уточняет характер этой оценки, поэтому, на наш взгляд, термин «совершенствование языка» нуждается в некоторой конкретизации. Таким образом, В. А. Гречко, как и предыдущий автор, разграничивает понятия изменения и развития языка.

В учебном пособии Н. Ф. Алефиренко «Теория языка. Вводный курс» различаются две линии развития языка: функциональное развитие в определенных социально-исторических условиях и развитие внутренней структуры языка. При этом замечено, что такое разграничение условно, т.к. данные линии развития языка тесно взаимосвязаны и переплетаются друг с другом, однако они принципиально различаются: развитие внутренней структуры языка практически независимо от эволюции общества, а функциональное его разви-

тие напрямую связано с общественными условиями [2, с. 57]. Следовательно, в данной работе семантика термина «развитие» включает в себя и социально-историческую, и иную обусловленность данного процесса. Интересно заметить, что две линии развития языка, по Н. Ф. Алефиренко, - это практически то, что И. А. Бодуэн де Куртенэ называл внешней и внутренней историей языка.

Итак, представленные дефиниции и интерпретации терминов эволюции языка свидетельствуют о том, что и зарубежные, и отечественные авторы предпочитают термин «развитие языка», и при этом многие трактуют его как изменение языка, объединяют в нем и историческую, и социальную обусловленность эволюционных процессов, и фактор совершенствования языковой системы как в целом, так и отдельных её уровней и элементов. На наш взгляд, в современных условиях сводить все эти понятия к одной дефиниции нецелесообразно, поскольку каждое из них обладает собственной семантикой, и поэтому они должны иметь отдельные толкования. Современная лексикография (толковый словарь русского языка) так формулирует значения исследуемых слов: «развитие» - это процесс закономерного изменения, перехода из одного состояния в другое, более совершенное; «история» - это наука о развитии какой-нибудь области природы, знания; ход развития, движения чего-нибудь; «совершенствование» от «совершенствоваться» - становится лучше, совершеннее. Объединив эти толкования с теми, которые представлены в упомянутых научных трудах и в некоторых других, можно «синтезировать» их в следующих кратких дефинициях: *развитие (эволюция) языка* - это последовательный переход языковых фактов из одного состояния в другое. Это непрерывный динамический процесс, наблюдаемый на всех ярусах языка (от фонетики до синтаксиса). *История языка* - это совокупность результатов языковых изменений в их временной последовательности. *Совершенствование языка* - это количественное и качественное улучшение языковой структуры, позволяющее носителям языка эффективнее использовать его в качестве универсального орудия коммуникации. Возможно, предложенные дефиниции в ходе дальнейшей работы над ними подвергнутся некоторой корректировке, однако в данный момент они, на наш взгляд, вполне адекватно отражают содержание соответствующих понятий.

Безусловно, для более полного и объективного анализа и сравнительного комментария терминов динамики языка следует привлечь научных трудов разных авторов и разных лингвистических направлений значительно больше, чем их представлено в данной работе, и это задача для будущих исследований; однако сравнительный анализ даже небольшого научного материала позволил выявить существенные моменты в эволюции рассматриваемых терминов.

Языковая эволюция - непрерывный процесс изменения и совершенствования языка, обуславливающий его историю и требующий адекватной терминологии для его научного описания.

Список литературы

1. Алефиренко Н. Ф. Теория языка: вводный курс. М., 2004.
2. Амирова Т. А., Ольховиков Б. А., Рождественский Ю. В. История языкознания. М., 2006.
3. Березин Ф. М., Головин Б. Н. Общее языкознание. М., 1979.
4. Бодуэн де Куртенэ И. А. Некоторые общие замечания о языковедении и языке // Звегинцев В. А. История языкознания XIX-XX веков в очерках и извлечениях. М., 1964. Ч. 1. С. 263-283.
5. Звегинцев В. А. Очерки по общему языкознанию. М., 2009.
6. Мистюк Т. Л. О содержании терминов «развитие языка» и «история языка» в современной лингвистике // Проблемы общего и исторического языкознания: межвуз. сб. науч. тр. Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2005. С. 7-11.
7. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М., 1997.
8. Рождественский Ю. В. Лекции по общему языкознанию. М., 2000.
9. Соссюр Ф. Курс общей лингвистики // Звегинцев В. А. История языкознания XIX-XX веков в очерках и извлечениях. М., 1964. Ч. 1. С. 362-411.
10. Фортунатов Ф. Ф. Сравнительное языковедение // Там же. С. 238-263.
11. Шлейхер А. Компендий сравнительной грамматики индоевропейских языков // Там же. С. 104-110.

THE PROBLEM OF THE INTERPRETATION OF LANGUAGE EVOLUTION TERMS IN NATIVE AND FOREIGN LINGUISTICS OF THE XIXTH-XXIST CENTURIES

Tat'yana Leonidovna Mistyuk, Ph. D. in Philology
Department of Russian Language of Classical Faculty
Novosibirsk State Technical University
bakatuha@mail.ru

The article is devoted to the problem of the interpretation of the terms “language development”, “language history” and “language perfection” in modern linguistics. It presents the brief comparative analysis of the interpretation of the correspondent notions presented in the works of famous foreign and native linguists; also their modern definitions are specified.

Key words and phrases: language development; language perfection; language evolution; language history; term definition; term interpretation.